FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 181 — St Jacques — S. District No. 3 — St Jacq — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 {in / dans} St Jacques Montréal {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. Archambault — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in wage-earning, salaried, commercial or household work, or is performing unpaid family labour. / Mentionner si la personne est employée à un travail salarié, commercial ou ménager, ou si elle fournit un travail non rémunéré à la famille.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for time employed. / Taux du gain par heure pour le temps employé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't be instructed on account of age or infirmity. / Ne peut être instruit(e) à cause de l'âge ou d'infirmité.	Attended school, college or University. / Fréquente l'école, le collège ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Abraham	478 Lorchester	M		C	Sept	1873	38	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
2		Elmire	" "	F		C	Mars	1870	41	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
3		Adèle	" "	F		C	Mai	1880	30	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
4		Montense	" "	F		C	Mars	1880	30	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
5		M. Madeleine	" "	F		C	Déc.	1910	27	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Rachel	" "	F		C	Août	1879	31	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Esther	" "	F		C	Août	1881	36	Islande	1903	—	Islandaise	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Eva	" "	F		C	Août	1884	27	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Eusebie	" "	F		C	Juin	1882	27	New Brunswick	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Marguerite	" "	F		C	Décembre	1881	29	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Julie	" "	F		C	Novembre	1906	25	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Emilienne	" "	F		C	Juin	1885	26	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Zoé	" "	F		C	Décembre	1874	36	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Bernadette	" "	F		C	Août	1881	29	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Constance	" "	F		C	Juin	1884	27	Estate Montreal	—	—	Anglaise	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Célestine	" "	F		C	Sept	1880	29	" "	1908	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Adelaide	" "	F		C	Sept	1876	34	New Brunswick	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Alexa	" "	F		C	Janv.	1892	19	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Florence	" "	F		C	Décembre	1878	32	New Brunswick	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Alicia	" "	F		C	Novembre	1878	32	Estate Montreal	1908	—	Anglaise	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Antoinette	" "	F		C	Juillet	1880	31	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Bertille	" "	F		C	Janvier	1882	28	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	Journ. Postmaster																						
		Louise Catherine	" "	F		C	Juillet	1867	53	Ontario	—	—	Anglaise	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Pauvette Rose Anna	" "	F		C	Mars	1876	35	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Rose Helene	" "	F		C	Octobre	1875	35	Quebec	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Marie Blanche	" "	F		C	Mars	1879	32	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Champagne M. Eva	" "	F		C	Juin	1890	21	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Adele M. Antoinette	" "	F		C	Octobre	1891	19	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Marie Marguerite	" "	F		C	Juillet	1863	27	Ontario	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Lemieux Eugenie	" "	F		C	Août	1887	23	Etats Unis	1910	—	Américaine	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Rousseau Anna	" "	F		C	Janvier	1886	26	Quebec	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Reginault-Blanche	" "	F		C	Novembre	1887	23	Quebec	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47	"																						
		Lortebat dame Paul	" "	F	Femme Pensionn	C	Novembre	1842	69	Quebec	—	—	Canadienne	Canadienne	Catho R.	2-6-47																						
		Gauthier " Louis	" "	F	" "	C	Janvier	1849	61	Quebec	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Gagnon dite Hilda	" "	F	" "	C	Mai	1871	40	Quebec	—	—	Française	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Heinston " Alicia	" "	F	" "	C	Octobre	1875	32	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lussier dame V.E.	" "	F	" "	C	Avril	1822	89	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47	Comptoir mus. aidée		C.S. de Maisonneuve																		
Femme seulem		Lemieux Helene	" "	F	" "	C	Mars	1837	74	Richmond	1840	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lemieux Redemond	" "	F	" "	C	Mars	1905	6m	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lemieux Melinda	" "	F	" "	C	Octobre	1908	2m	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Stanley Mc Cinnes	" "	M	" "	C	Décembre	1867	41	Ontario	—	—	Anglaise	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Charest Elizabeth	" "	F	" "	C	Octobre	1836	75	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Leblanc Leocadia	" "	F	" "	C	Mars	1860	51	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lefrine Celenas	" "	F	" "	C	Sept	1883	28	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Cunning Alexis	" "	F	" "	C	Janv.	1909	2m	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Morin Alexinas	" "	F	" "	C	Août	1880	28	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lecault Alelia	" "	F	" "	C	Août	1870	35	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Piret Emile	" "	F	" "	C	Août	1870	35	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Lebonnan Annie	" "	F	" "	C	Octobre	1907	3m	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						
		Manning et Alice	" "	F		C	Janv.	1884	27	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Catho R.	2-6-47																						